

**L'Association pour le cinéma
Présente**

**Les 23^{ème} REFLETS
DU CINEMA IBERIQUE
ET LATINO AMÉRICAIN
DE VILLEURBANNE (69)**

Cinema le zola

Metro République

Centre culturel (CCVA)

Metro Flachet

CONTACT PRESSE

Laurent Hugues

Directeur des festivals

0437430587

festivals.villeurbanne@wanadoo.fr

Benoit Laplanche-Servigne

Chargé de communication

0683743879

communication.presse@free.fr

ESPACE PRESSE – BUREAU DES FESTIVALS

37 rue colin (metro république)

69100 Villeurbanne

INVITES

Mercredi 7 mars

à 20h45 au Centre Culturel

Soirée d'Ouverture des Reflets :

SALVADOR (Avant première) de Manuel Huerga (Espagne), en présence du réalisateur et du comédien Daniel Brühl (sous réserves).

Jeudi 8 mars

au Cinéma Le Zola

Soirée spéciale sur le thème « Mutations politiques en Amérique Latine » : 16h15, projection du film **BRUXELLES-CARACAS** de Vanessa Stojilkovic (Belgique) ; 18h30, projection du film **EL CARACAZO** de Román Chalbaud (Venezuela) ; 20h45, projection du film **AU DESSOUS DES VOLCANS** de René Dávila (Bolivie), en présence du réalisateur.

Tous les films seront présentés par le réalisateur René Dávila.

Du vendredi 9 au dimanche 11 mars

au Cinéma Le Zola

Fernando Trueba presenta... Cinco Clásicos de España

Vendredi 9 mars à 20h45 : projection du film **EL PISITO** de Marco Ferreri & Isidoro Martínez Ferri ; samedi 10 mars à 18h30 : Projection du film **EL COCHECITO** de Marco Ferreri ; samedi 10 mars à 20h45 : Projection du film **PLACIDO** de Luis García Berlanga ; dimanche 11 mars à 18h30 : projection du film **EL VERDUGO** de Luis García Berlanga ; dimanche 11 mars à 20h45 : projection du film **EL EXTRAÑO VIAJE** de Fernando Fernán Gómez.

Toutes les projections seront présentées par le réalisateur espagnol Fernando Trueba.

Lundi 12 mars

à 20h45 au Cinéma Le Zola

SI SOS BRUJO de Caroline W. Neal (Argentine), suivie d'un état des lieux du Tango par Tango de Soie.

Mardi 13 mars

à 20h45 au Cinéma Le Zola

LA DIGNITE DU PEUPLE de Fernando Solanas (Argentine), suivie d'un débat avec SolAr (Solidarité Argentine)

à 21h15 au Centre Culturel

UN FRANCO, 14 PESETAS de Carlos Iglesias (Espagne), en présence du réalisateur (sous réserves).

Mercredi 14 mars

à 20h45 au Cinéma Le Zola

OS IMORTAIS de Antonio Pedro Vasconcelos (Portugal), en présence du réalisateur (sous réserves) et de Carlos Vale Ferraz, écrivain, auteur du roman.

Jeudi 15 mars

à 20h45 au Cinéma Le Zola

VIDA DE MANDINGUEIRO de Cécile Bennegent et Mathias Monarque (France), en présence des réalisateurs.

Vendredi 16 mars

à 20h45 au Cinéma Le Zola

L'ŒIL DES ZAPATISTES de Israel Feliciano (Mexique), suivie d'un débat.

Samedi 17 mars

à 21h15 au Centre Culturel

LES ENFANTS DE RUSSIE de Jaime Camino (Espagne), en présence du réalisateur (sous réserves).

Dimanche 18 mars

à 19h au Centre Culturel

BUENOS AIRES 1977 de Israel Adrián Caetano (Argentine), suivie d'une rencontre avec **Guillermo Fernández, survivant de la dictature argentine et membre de la seule et unique évasion de détenus.**

Mercredi 21 mars

à 19h au Centre Culturel

EN LA CAMA de Matías Bize (Chili), suivie d'une rencontre avec le réalisateur (sous réserves).

**DES TRADUCTIONS SERONT EFFECTUÉES SI NECESSAIRES
BEAUCOUP DES INVITES PARLENT FRANCAIS
POUR TOUTE DEMANDE D'INTERVIEW HORS RENCONTRES,
CONTACTEZ NOUS**

FILMS

ESPAGNE

FERNANDO TRUEBA PRESENTA... CINCO CLASICOS DE ESPAÑA

Au cours de son passage aux Reflets, l'année dernière, le réalisateur Fernando Trueba (Le miracle de Candeal, Lágrimas Negras) nous avait proposé de présenter cinq films qu'il considère comme étant les œuvres fondatrices du cinéma espagnol contemporain. Réalisés en pleine période franquiste, déjouant la censure de l'époque, ces cinq films ont jeté les bases d'un cinéma engagé, social et caractéristique. Ils vous seront présentés, dans le cadre du programme « Clásicos de España », par Fernando Trueba lui-même.

EL EXTRAÑO VIAJE

Espagne / 1964 / 1h38 / vostf

Réalisation : Fernando Fernán Gómez

Avec : Carlos Larrañaga, Tota Alba

Dans les années 60, Paquita et Venancio, deux vieux garçons vivant avec leur sœur, elle-même vieille fille, habitent dans un petit village près de Madrid. Tout semble paisible jusqu'à la découverte de ces trois individus retrouvés morts. Une enquête policière est menée.

EL PISITO

Le petit appartement

Espagne / 1958 / 1h27 / vostf

Réalisation : Marco Ferreri & Isidoro Martínez Ferri

Avec : Mary Carrillo, José Luis López Vázquez, Concha López Silva

Rodolfo et Petrita sont d'éternels fiancés qui ne parviennent pas à trouver un logement pour vivre. Rodolfo décide donc d'épouser la vieille Doña Martina, dans le but de pouvoir hériter de son appartement. Mais après la noce, la vieille retrouve la santé et tarde à mourir...

EL COCHECITO

La petite voiture

Espagne / 1960 / 1h25 / vostf

Réalisation : Marco Ferreri

Avec : José Isbert, Pedro Porcel

Le vieux Don Anselmo vit chez son fils et a pour ami son cousin, Don Lucca. Ce dernier est paralysé des deux jambes et pour se déplacer, il s'achète une petite voiture à moteur. Don Anselmo est prêt à tout pour assurer son autonomie de déplacement, quitte à exterminer sa famille...

EL VERDUGO

Espagne / 1963 / 1h28 / vostf

Réalisation : Luis García Berlanga

Avec : Nino Manfredi, Emma Penella, José Isbert

En échange d'un bel appartement, un employé des pompes funèbres, José Luis, accepte l'emploi de bourreau en se jurant de ne jamais exécuter une sentence de mort. Or, un jour, une condamnation arrive et José Luis doit s'acquitter de sa tâche...

PLACIDO

Espagne / 1961 / 1h29 / vostf

Réalisation : Luis García Berlanga

Avec : Amelia De La Torre, José Luis López Vázquez, Manuel Alexandre

Pendant les fêtes de Noël, des familles riches ont l'idée d'inviter les pauvres et les mendiants à partager un banquet. Le projet est baptisé "Asseyez un pauvre à votre table". Pour promouvoir la procession qui accompagne l'évènement, un malheureux est employé pour faire la publicité à l'aide de sa camionnette, qui est sa raison d'être. Mais les problèmes commencent quand il demande à être payé...

MEMORIAS DE ESPAÑA

Au regard de la récente multiplication des films, documentaires ou de fiction, développant avec courage et talent un extraordinaire travail de mémoire sur une période sombre et douloureuse de l'Histoire espagnole – la guerre civile et le franquisme –, nous nous devons de vous proposer une sélection de quelques unes de ces œuvres, tantôt dramatiques, tantôt légères, fantastiques ou didactiques. Mais toutes sont profondes et étonnantes.

LAS CAJAS ESPAÑOLAS

Espagne / 2004 / documentaire / 1h37 / vostf

Réalisation : Alberto Porlan

Avec : Ramón Linaza, Manuel Barceló, Vicente Garrido

Pendant la Guerre Civile espagnole, le gouvernement républicain a créé la « Junta de Defensa del Tesoro Artístico » (Conseil de Défense du Trésor Artistique). Son objectif était de préserver les œuvres du Musée du Prado au cours du conflit. Le film retrace le parcours de ces œuvres d'art, entre le moment où elles ont été emballées jusqu'à leur arrivée à Genève.

LES ENFANTS DE RUSSIE

Los niños de Rusia

Espagne / 2001 / documentaire / 1h33 / vostf

Réalisation : Jaime Camino

Pendant la Guerre Civile espagnole, les combattants républicains envoient leurs enfants en URSS, zone plus sûre pour leur sécurité. Les deux derniers bateaux transportant des enfants quittent les ports de Bilbao et de Gijón en juin 1937.

Documentaire passionnant, émouvant et drôle, Les enfants de Russie dresse le portrait d'hommes et de femmes déracinés, à jamais, d'une patrie dont ils ne se sentent plus les enfants.

LE LABYRINTHE DE PAN

El Laberinto del Fauno

Espagne - Mexique - Etats-Unis / 2006 / 1h52 / vostf

Interdit au moins de 12 ans

Réalisation : Guillermo Del Toro

Avec : Ivana Baquero, Sergi López

Espagne, 1944, fin de guerre. Carmen, récemment remariée, s'installe avec sa fille chez son nouvel époux, le très autoritaire Vidal, capitaine de l'armée franquiste. La fillette découvre près de la grande maison familiale un mystérieux labyrinthe. Pan, le gardien des lieux, étrange créature magique et démoniaque, va lui révéler sa véritable identité...

Après L'échine du diable, le mexicain Guillermo del Toro fait une nouvelle fois appel au fantastique et au merveilleux pour traiter la noirceur de l'époque franquiste. Une réussite magistrale !

EL PRODUCTOR

Espagne / 2006 / documentaire / 1h30 / vostf

Réalisation : Fernando Méndez-Leite

Avec : Elías Querejeta, Fernando León, Carlos Saura

Portrait du producteur basque Elías Querejeta, figure atypique et enfant terrible du cinéma espagnol, révélateur de ses plus grands talents : Víctor Erice, Carlos Saura, Manuel Gutiérrez-Aragón, Ricardo Franco, Jaime Chavarrri et plus récemment Fernando León de Aranoa. Une histoire du 7^{ème} Art de l'après-guerre à lui seul, écrite en jouant à cache-cache avec la censure franquiste pour mieux dénoncer les maux de la société espagnole des années 50 jusqu'à la fin « del caudillo ».

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

EL TREN DE LA MEMORIA

Espagne / 2005 / documentaire / 1h31 / vostf

Réalisation : Marta Arribas, Ana Pérez

Avec : Josefina Cembrero Marcilla, Leonor Medavilla, Victoria Toro

En 1960 deux millions d'Espagnols quittent le pays, vers le nord de l'Europe, poussés par la nécessité. La moitié est clandestine et analphabète, voyageant sans contrat de travail. Joséphine se souvient de son voyage dans le train du souvenir, destination : Nuremberg.

SALVADOR

Salvador Puig Antich

Espagne / 2006 / 2h13 / vostf

Réalisation : Manuel Hueriga

Avec : Daniel Brühl, Tristán Ulloa, Leonardo Sbaraglia

Le 2 mars 1974, Salvador Puig Antich, jeune militant appartenant au Mouvement Ibérique de Libération (MIL), devenait le dernier détenu politique exécuté en Espagne selon le procédé du "garrot vil". Voilà son histoire...

Pour son deuxième long métrage, Manuel Hueriga réalise un film coup de poing, sensible et marquant, sur le dernier condamné à mort de l'ère franquiste : Salvador Puig Antich, jeune catalan magnifiquement interprété par l'Allemand Daniel Brühl (Good Bye Lenin).

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

**SOIRÉE OFFICIELLE D'OUVERTURE DES 23^{ÈME} REFLETS DU CINEMA IBERIQUE ET LATINO AMERICAIN EN PRÉSENCE DU REALISATEUR ET DU COMEDIEN DANIEL BRUHL (SOUS RESERVES)
21H15 AU CCVA (METRO FLACHET).**

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

UN FRANCO, 14 PESETAS

Espagne / 2006 / 1h45 / vostf

Réalisation : Carlos Iglesias

Avec : Carlos Iglesias, Javier Gutiérrez, Nieve De Medina

Martin et Marcos, deux amis, sont ouvriers dans une usine à Madrid dans les années 60, sous la dictature de Franco. Renvoyés, ils décident de laisser femmes et enfant pour la Suisse dans le but de gagner de l'argent.

Jouant sur le ton de la légèreté, de l'humour et de l'espoir, le réalisateur et comédien Carlos Iglesias nous livre avec Un Franco, 14 pesetas sa vision de l'Espagne franquiste de son enfance.

AZUL

Azuloscurocasinegro

Espagne / 2006 / 1h45 / vostf

Réalisation : Daniel Sánchez Arévalo

Avec : Quim Gutiérrez, Marta Etura, Antonio de la Torre

Jorge, malgré un master de gestion, a du reprendre le travail de concierge de son père handicapé et s'occuper de lui à plein temps. Tout bascule pour Jorge quand Antonio, son frère tout juste sorti de prison, lui demande un étrange service...

Un sens du cadre, une photographie aux couleurs franches et une musique originale donnent à Azul son ton singulier à la douceur semblable à celle du personnage principal. Cette légèreté de style est au service d'un propos pourtant profond qui révèle les difficultés rencontrées par les protagonistes pour se réaliser.

CRIA CUERVOS

Espagne / 1976 / 1h52 / vostf

Réalisation : Carlos Saura

Avec : Géraldine Chaplin, Ana Torrent, Conchita Pérez

Ana, 9 ans, est orpheline, ses parents sont morts récemment. Témoin de ces deux morts malgré elle, Ana refuse le monde des adultes et s'invente un univers.

COPIE NEUVE

ELSA ET FRED

Elsa y Fred

Espagne / 2005 / 1h46 / vostf

Réalisation : Marcos Carnevale

Avec : China Zorrilla, Manuel Alexandre, Blanca Portillo

Elle, c'est Elsa, une adolescente de 82 ans, pleine d'optimisme et de vitalité, enfermée dans un corps de femme âgée. Lui, c'est Alfred, 77 ans, son nouveau voisin, attristé par la récente mort de sa femme. Elsa entre dans sa vie comme un tourbillon.

Comédie tendre et farfelue, Elsa et Fred offre l'occasion de retrouver une China Zorrilla (Conversaciones con Mamá) plus fraîche et espiègle que jamais.

LA METHODE

El Método

Espagne - Italie - Argentine / 2005 / 1h55 / vostf

Réalisation : Marcelo Pineyro

Avec : Eduardo Noriega, Najwa Nimri, Eduardo Fernández

Sept candidats se présentent pour une série de tests psychologiques dans une multinationale qui veut embaucher un nouveau cadre. Après s'être présentés les uns aux autres avec méfiance, tous commencent à se demander si l'on n'a pas infiltré parmi eux un psychologue qui serait en train de les examiner, de les éliminer...

Enfermement, pression, tension, compétition, séduction, paranoïa, doute... Tiré d'une pièce de théâtre, La Méthode est un huis-clos passionnant à l'interprétation brillante, menée par un Eduardo Noriega des grands jours.

PRINCESAS

Espagne / 2005 / 1h53 / vostf

Réalisation : Fernando León de Aranoa

Avec : Candela Peña, Micaela Nevárez, Mariana Cordero

Dans les rues de Madrid, Caye, prostituée, assiste à l'arrivée d'étrangères dans les rues. Au milieu des conflits entre résidentes et expatriées, elle fera la connaissance de Zulema, une Dominicaine, qui espère pouvoir gagner assez d'argent pour récupérer son fils.

Réalisé par l'un des chefs de file de la nouvelle génération du cinéma espagnol (Familia, Barrio, Les lundis au soleil), Princesas est un très beau portrait de femmes, sans concessions et sans fards.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

PORTUGAL

LE FATALISTE

O fatalista

Portugal / 2005 / 1h39 / vostf

Réalisation : João Botelho

Avec : Rogerio Samora, André Gomes, Suzana Borges

"Tout ce qui, dans la vie, nous arrive de bien ou de mal ici bas est écrit là-haut." C'est la phrase préférée de Tiago, chauffeur privé, pour justifier ses agissements étonnants. Il raconte à son patron la délirante et interminable histoire de sa vie amoureuse, mélangeant des histoires de sexe, de pouvoir et de lutte des classes.

La libre adaptation par João Botelho de l'œuvre de Diderot, et une lutte des classes traitée par le prisme de la comédie satirique.

LA GUEULE QUE TU MERITES

A cara que mereces

Portugal / 2004 / 1h48 / vostf

Réalisation : Miguel Gomes

Avec : José Airosa, Gracinda Nave, Sara Graça

Francisco, répète après moi : *"Jusqu'à trente ans, tu as la gueule que Dieu t'a confiée. Après cela, tu as la gueule que tu mérites"*. L'histoire d'un homme qui refuse de grandir...

Ancien critique, producteur et réalisateur de courts métrages, Miguel Gomes signe là son premier film. Une première œuvre très attendue tant Gomes est considéré comme le chef de file de la nouvelle génération portugaise.

OS IMORTAIS

Portugal - Ukraine - Luxembourg / 2001 / 1h52 / vostf

Réalisation : António Pedro Vasconcelos

Avec : Joaquim de Almeida, Nicolau Breyner, Rogério Samora

1985. Quatre vétérans du conflit colonial africain tentent de redonner un peu d'animation à leur quotidien en cambriolant une banque.

Pour son 11^{ème} film, António Pedro Vasconcelos s'offre un polar aux personnages très attachants, avec en toile de fond une habile critique de l'armée.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

NATUREZA MORTA

Portugal / 2005 / documentaire / 1h12 / vostf

Réalisation : Susana De Sousa Dias

A travers des images d'archives retravaillées, Susana De Sousa Dias tisse une vision originale de la dictature portugaise. 48 ans de régime autoritaire sont évoqués par le biais d'un envoûtant montage, de 1926, date du coup d'État, à la révolution des Oeillets en 1974.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

TRANSE

Portugal - France - Italie / 2005 / 2h06 / vostf

Interdit au moins de 12 ans

Réalisation : Teresa Villaverde

Avec : Ana Moreira, Viktor Rakov, Robinson Stévenin

Sonia, une jeune femme de Saint-Pétersbourg, a l'ambition d'une vie meilleure. Après avoir réussi à obtenir un passeport, elle s'embarque dans un voyage qui lui fait parcourir l'Europe et deviendra une véritable descente aux enfers dans l'univers de la prostitution.

On connaissait Teresa Villaverde grâce à ses précédents films : Três Irmãos (1994) et dernièrement Os Mutantes (1999) qui avaient marqué le cinéma portugais par leur radicalisme, leur ton et leur esthétique sombre et pesante. Transe maintient le cap et confirme un talent incontestable à ne pas quitter des yeux.

ARGENTINE

BUENOS AIRES 1977

Crónica de una fuga

Argentine / 2006 / 1h32 / vostf

Réalisation : Israel Adrián Caetano

Avec : Rodrigo de la Serna, Pablo Echarri, Nazareno Casero

Buenos Aires, 1977. Claudio Tamburrini est arrêté et accusé sans fondement par les agents au service du gouvernement militaire avant d'être amené de force dans un centre clandestin de détention. Dans cette maison du cauchemar, sans loi, ni logique, Claudio vit l'enfer.

Après le traumatisant et définitif Garage Olimpo de Marco Bechis (2000), le cinéma argentin se penche à nouveau sur l'horreur perpétrée et instituée par la dictature militaire. Cette fois-ci, c'est Israel Adrian Caetano (Bolivia, El oso rojo) qui s'y attèle en relatant l'expérience d'une des victimes de la Maison « Séré », l'un des hauts-lieux de détention et de torture de la dictature. Avec un propos universel et malheureusement toujours d'actualité, Buenos Aires 1977 est l'un des films majeurs de cette 23^{ème} édition.

LA DEMOLITION

La demolición

Argentine / 2004 / 1h30 / vostf

Réalisation : Marcelo Mangone

Avec : Enrique Liporace, Jorge Paccini, Marcelo Mazzarello

Beto Luna défend de la démolition le bâtiment où il travaille depuis 40 ans. Osvaldo Lazzari est chargé des travaux de démolition. Les deux hommes, conditionnés par leurs propres réalités, finissent par s'allier pour faire face à la grande métaphore de la démolition : celle du bâtiment et celle de leurs propres vies.

S'inscrivant dans le mouvement de la nouvelle vague argentine, La démolition est « un film né de la crise et qui la prend pour objet », un véritable pamphlet contre les dérives du néolibéralisme dans les pays du Sud.

LA DIGNITE DU PEUPLE

La dignidad de los nadies

Argentine / 2005 / 2h / vostf

Réalisation : Fernando E. Solanas

Avec : Fernando E. Solanas

La Dignité du peuple dépeint par petites touches, à travers tout le pays, les portraits d'hommes et de femmes qui ont su relever la tête et combattre pour retrouver, malgré la faim et la misère, leur dignité.

« La grandeur du film ? Il donne des visages, des voix, des regards aux statistiques les plus effrayantes. Qu'il en soit remercié. » Le nouvel observateur. Incontournable !

LES LOIS DE LA FAMILLE

Derecho de familia

Argentine – Espagne – Italie – France / 2005 / 1h42 / vostf

Réalisation : Daniel Burman

Avec : Daniel Hendler, Arturo Goetz, Eloy Burman

Avocat comme son père, Perelman fils ne sait pas encore très bien ce qu'il veut faire de son avenir. Il connaît par coeur le train-train professionnel de Perelman père, un homme respecté et respectable. Perelman fils prétend qu'il ne veut pas lui ressembler, mais plus il essaie de s'affranchir de lui, plus il lui ressemble.

Après son excellent El abrazo partido (2004), Daniel Burman retrouve son comédien Daniel Hendler et poursuit son étude des rapports filiaux avec ces Lois de la famille plus mélancoliques et plus insidieusement cruelles...

NACIDO Y CRIADO

Argentine / 2006 / 1h40 / vostf

Réalisation : Pablo Trapero

Avec : Guillermo Pfening, Federico Esquerro

Santiago mène une vie agréable et aisée. Une tragédie détruit sa famille aimée. Il réapparaît, méconnaissable, dans un aéroport désert de Patagonie. Tourmenté par les fantômes de son passé, il tente de se réconcilier avec le présent.

Après El Bonaerense (2002) et Voyage en famille (2004), Pablo Trapero est de retour avec une œuvre maîtrisée où se combinent tous les thèmes chers au réalisateur.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

EN AVANT PREMIERE

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

SI SOS BRUJO

Argentine / 2005 / documentaire / 1h19 / vostf

Réalisation : Caroline W. Neal

Avec : Ignacio Varchausky, Emilio Balcarce

Véritable outil de lutte contre l'oubli et pour la perpétuation du génie séculaire du Tango, Si sos brujo raconte le rêve un peu fou du jeune contrebassiste Ignacio Varchausky de créer une école musicale de Tango avec l'aide du vieux maître de légende, mythique violoniste, bandonéoniste et compositeur Emilio Balcarce.

TANGOS, L'EXIL DE GARDEL

Tangos, el exilio de Gardel

Argentine / 1985 / fiction / 1h59 / vostf

Réalisation : Fernando E. Solanas

Avec : Marie Laforêt, Miguel Angel Sola, Philippe Léotard

Des exilés argentins installés à Paris mettent en place un ballet de Tango rendant hommage au chanteur Carlos Gardel. L'histoire de ces déracinés remonte alors à la surface...

L'un des plus grands films jamais réalisés sur le Tango et son esprit, du maître argentin par excellence : Fernando E. Solanas. Un immense classique !

TIEMPO DE VALIENTES

Argentine / 2005 / 1h52 / vostf

Réalisation : Damián Szifrón

Avec : Diego Peretti, Luis Luque, Oscar Ferreiro

Mariano Silverstein est un psychanalyste qui, en raison d'un accident de la route, est impliqué dans un procès. Pour éviter la condamnation, il accepte de se plier à des travaux d'intérêts généraux liés à son activité. Il se retrouve à assister Alfredo Díaz, un inspecteur de la Police Fédérale ravagé par les infidélités de sa femme.

Comédie policière jouant sur le duo insolite, détournant parfois les clichés du polar nord-américain, Tiempo de valientes offre un vrai moment de plaisir cinématographique sans jamais tomber dans la facilité.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

BOLIVIE

AU DESSOUS DES VOLCANS

Bajo los volcanes

Bolivie / 2002 / documentaire / 1h50 / vostf

Réalisation : René Dávila

Le film est construit comme un voyage à travers la géographie et l'histoire récente de la Bolivie. Il commence à Santa Cruz de la Sierra en 2002 et se termine à La Paz en 2006. Ponctué de nombreux témoignages et des différents moments clés de l'histoire récente de la Bolivie, le film dresse un état des lieux très précis, de l'arrivée du Mouvement Au Socialisme (MAS) jusqu'à la prise de pouvoir.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

PARAGUAY

HAMACA PARAGUAYA

Paraguay / 2006 / 1h18 / vostf

Réalisation : Paz Encina

Avec : Ramón Del Río, Georgina Genes

Le 14 juin 1935. C'est l'automne, mais la chaleur subsiste et ne semble pas vouloir s'effacer. Dans un endroit isolé dans les terres du Paraguay, Candida et Ramón, un couple de paysans âgés, attendent leur fils, parti au front, à la guerre de Chaco.

Contemplatif, pictural et exigeant, Hamaca Paraguaya est l'une des excellentes surprises du dernier Festival de Cannes, et la preuve que le cinéma paraguayen recèle de véritables talents.

URUGUAY

RUIDO

Uruguay - Argentine - Espagne / 2005 / 1h40 / vostf

Réalisation : Marcelo Bertalmio

Avec : Jorge Visca, Jorge Bazzano, Maiana Olazábal

Basilio est quelqu'un d'exceptionnel, malheureux mais avec un cœur énorme. Mais personne ne s'en rend compte. Frappé par sa femme, humilié par ses collègues de travail, méprisé de tous, Basilio en a assez : il veut manger les pissenlits par la racine... Mais sa vie va changer !

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

BRESIL

BAHIA VILLE BASSE

Cidade baixa

Brésil / 2004 / 1h40 / vostf

Réalisation : Sérgio Machado

Avec : Lázaro Ramos, Wagner Moura, Alice Braga

Amis d'enfance, Deco et Naldinho sont propriétaires d'un bateau à moteur dont ils se servent pour leurs trafics et leurs petites magouilles. Ils rencontrent un jour Karina, une strip-teaseuse, dont ils s'éprennent tous les deux...

Pour son premier film, Sergio Machado offre une vision originale et éloignée des sentiers battus de Bahia, dont les bas quartiers deviennent le décor mais aussi l'un des personnages d'un envoûtant trio amoureux.

O CASAMENTO DO ROMEO E JULIETA

Roméo et Juliette se marient

Brésil / 2005 / 1h32 / vostf

Réalisation : Bruno Barreto

Avec : Luana Piovani, Marco Ricca

Alfredo Baragatti est un fan inconditionnel de l'équipe de football Palmeiras de São Paulo. Julieta, sa fille, partage la passion de son père et joue dans l'équipe féminine. Un jour, suite à une blessure, Julieta rencontre Romeu, un ophtalmologue fervent supporter des Corinthians, principaux rivaux des Palmeiras...

Considéré par Bruno Barreto comme «un conte moral sur la question de l'identité et de la tolérance dans le monde contemporain», O Casamento... est aussi et avant tout une comédie de mœurs enlevée, touchante et efficace.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

LA MAISON DE SABLE

Casa de Areia

Brésil / 2005 / 1h43 / vostf

Réalisation : Andrucha Waddington

Avec : Fernanda Montenegro, Fernanda Torres, Ruy Guerra

Perdues dans les dunes du nord du Brésil, trois générations de femmes vont lutter contre les forces de la nature, et surtout contre le sable qui, inéluctablement, envahit leurs maisons. Avec le temps, elles comprendront qu'il a aussi forgé leur destin...

Réalisateur de l'inoubliable Vie peu ordinaire de Dona Linhares (2001), Andrucha Waddington livre avec La Maison de sable une nouvelle galerie de portraits de femmes, insolite et poétique, dans un décor fantastique découpé par des images splendides.

VIDA DE MANDINGUEIRO

Etre Capoeira

Brésil – France / 2006 / documentaire / 52 minutes / vostf

Réalisation : Cécile Bennegent & Mathias Monarque

Qu'est ce que la capoeira ? A travers les récits de vies des personnages, des plus anciens aux nouvelles générations, *Vida de Mandingueiro* donne à voir l'identité et la transmission de cette danse brésilienne particulière.

Brillant documentaire, réalisé par des Lyonnais, sur l'art et l'esprit de la Capoeira. Ludique, poétique et didactique, Etre capoeira dessine les contours d'une manière de vivre et d'être.

CHILI

EN LA CAMA

Au lit

Chili – Allemagne / 2005 / 1h25 / vostf

Réalisation : Matías Bize

Avec : Blanca Lewin, Gonzalo Valenzuela

Quelques heures après avoir fait connaissance, Bruno et Daniela décident de finir leur nuit dans une chambre d'hôtel. Ils ne savent rien l'un de l'autre. Pensant que leur relation n'a pas d'avenir, ils vont échanger leurs vérités, leurs mensonges, leurs peurs, leur amour et leur haine.

Deuxième film très convaincant de Matías Bize, En la cama dresse le portrait de toute une génération de jeunes Chiliens à une époque charnière, pleine d'angoisses, de peurs en l'avenir, et d'espoirs.

AVANT PREMIERE

PLAY

Argentine – Chili – France / 2005 / 1h35 / vostf

Réalisation : Alicia Scherson

Avec : Viviana Herrera, Andrés Ulloa, Aline Kuppenhein

Cristina, une jeune indienne solitaire, doit s'occuper d'un vieillard moribond. Les deux vont être amenés à se découvrir peu à peu...

Première œuvre de la jeune réalisatrice Alicia Scherson, Play est un film sensoriel et surprenant, irradiée par la beauté et le talent de la comédienne Viviana Herrera.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT

LA SAGRADA FAMILIA

Chili / 2005 / 1h39 / vostf

Réalisation : Sebastián Campos

Avec : Néstor Cantillana, Sergio Hernández, Coca Guazzini

Une famille chilienne se réunit pendant la Semaine Sainte. Le fils, jeune architecte, présente à ses parents sa petite amie, comédienne. Tel un ange perturbateur, la jeune fille va semer le désordre et le trouble dans cette famille bourgeoise traditionnelle, pétrie de principes moraux et religieux, faisant exploser sa façade de respectabilité.

Sebastián Campos livre son premier film, tourné en trois jours, avec une énergie visible à l'écran, et qui habite aussi le consciencieux déboulonnage de la bonne morale bourgeoise et catholique qu'il entreprend avec succès.

MEXIQUE

L'ŒIL DES ZAPATISTES

Mexique / 2006 / Programme / 1h45 / vostf

Réalisation : Israel Feliciano

Programme de courts-métrages réalisés par les indiens issus des communautés du Chiapias. La Terre sacrée (2000), La Lutte pour l'eau (2003), Viva la vida (2003), La Terre est à ceux qui la travaillent (2004) et Un long train qui s'appelle l'autre campagne (2006). Tous les films présentés dans *L'oeil des zapatistes* ont été mis en scène par des paysans indiens, dans le cadre d'un projet collectif visant à présenter le zapatisme par ses propres militants.

LE VIOLON

El Violín

Mexique / 2006 / 1h38 / vostf

Réalisation : Francisco Vargas

Avec : Don Angel Tavera, Dagoberto Gama, Fermín Martínez

Don Plutarco et son fils Genaro mènent une double vie. Fermiers et musiciens itinérants, ils font également partie de la guérilla qui tente de renverser le gouvernement. Un matin, les leaders de leur mouvement sont capturés par l'armée.

Le violon est un drame admirablement réalisé et composé, où la violence s'invite par stridences, où le sublime noir et blanc balance entre néoréalisme et poésie.

NAZARIN

Mexique / 1958 / 1h34 / vostf

Réalisation : Luis Buñuel

Avec : Francisco Rabal, Rita Macedo, Marga López

Mexique, 1900, pendant le règne du dictateur Porfirio Diaz. Un prêtre, Nazarin, protège les parias et subit l'opprobre de ses pairs et de ceux qu'il défend. Il forme un étrange trio avec ses deux suivantes, la pécheresse Béatriz et la prostituée Andara. Nazarin poursuit sa route, empruntant le chemin de croix du Christ.

Grand classique de l'époque mexicaine de Buñuel, et pourtant assez rare en France, Nazarin reste une oeuvre forte, sobre même si superbement mise en scène.

PEROU

MADEINUSA

Pérou – Espagne / 2005 / 1h40 / vostf

Réalisation : Claudia Llosa

Avec : Magaly Solier, Carlos De La Torre, Juan Ubaldo Huamán

Les festivités de la Semaine Sainte commencent à Manayaycuna, village perdu dans la cordillère Péruvienne. Madeinusa, belle jeune fille élue "Vierge" des festivités, sa soeur Chale et leur père Don Cayo, respectent cette tradition. L'arrivée impromptue de Salvador, jeune homme venu de Lima, va altérer l'ordre des choses et changer à jamais le destin de Madeinusa.

« Ce premier film d'une jeune réalisatrice péruvienne, Claudia Llosa, instille un trouble durable, brouille les frontières entre le bien et le mal, se joue du folklore pour inventer un conte cruel et fascinant. » Thomas Sotinel, Le Monde.

LA PRUEBA

Pérou – Cuba – Argentine / 2005 / 1h45 / vostf

Réalisation : Judith Véléz

Avec : Jimena Lindo, Gianfranco Brero, Pietro Sibille

Miranda se souvient de l'époque où, dans un contexte social de terrorisme et de corruption, son entourage familial a commencé à se détériorer. Trois années plus tard, Miranda doit faire face à une urgence : retrouver son père disparu, seul donneur de sang susceptible de sauver la vie de son petit frère, Tomás.

Premier film aux allures de thriller, efficace et oppressant, La Prueba fonctionne à merveille tant sur le plan de la critique sociale que du drame familial.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT –

VENEZUELA

AMOR EN CONCRETO

Venezuela / 2005 / 1h52 / vostf

Réalisation : Franco de Peña

Avec : Alejandro Chaban, Carlos Miranda

Caracas, immense métropole, amoncellement de buildings qui joutent les bidonvilles, découpée par un réseau routier gigantesque et saturé. Une nuit, sur l'une des artères vitales de la mégapole, des personnages se croisent. Durant cette nuit et les deux jours qui suivront, chacun nous livrera, à sa façon, une part de l'âme de cette ville.

Pour Franco de Peña, ce premier film est « un poème symphonique sur Caracas », un hommage très personnel à sa ville, qu'il nourrit d'un grand nombre de personnages, comme pour mieux signifier qu'elle est le champ de tous les possibles, de toutes les rencontres.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INE

BRUXELLES-CARACAS

Belgique / 2006 / documentaire / 1h18 / vostf

Réalisation : Vanessa Stojilkovic

Confronté au fatalisme et au pessimisme européens, la réalisatrice Vanessa Stojilkovic s'est rendu au Venezuela, pays de tous les espoirs, de toutes les interrogations : Chavez, dangereux populiste ou véritable alternative pour l'Amérique Latine ?

Le film de Vanessa Stojilkovic éclaire les rapports Nord-Sud tout en montrant qu'en Amérique Latine, des peuples retrouvent leur dignité en reprenant le contrôle, entre autres, de leurs matières premières.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INE

EL CARACAZO

Venezuela / 2005 / 1h50 / vostf

Réalisation : Román Chalbaud

Avec : Fernando Carrillo, Beba Rojas, Pedro Lander

Reconstitution très réaliste des événements qui se sont déroulés à Caracas en février 1989. Des manifestations spontanées contre les augmentations importantes de prix seront vigoureusement réprimées par l'armée, faisant des centaines de morts.

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INE

MAROA

Venezuela – Espagne / 2005 / 1h42 / vostf

Réalisation : Solveig Hoogsteijn

Avec : Tristán Ulloa, Yorlis Domínguez, Elba Escobar

Maroa est une petite fille de 11 ans, dont le quotidien balance entre la violence urbaine des faubourgs de Caracas, son acariâtre grand-mère qui est tout ce qui reste de sa famille, et les rares rebondissements des telenovelas. Maroa est fascinée par Mozart. Et c'est en entendant jouer un clarinettiste que sa vie prend une autre tournure...

INEDIT – INEDIT – INEDIT – INEDIT – INE

AUTOUR DES REFLETS

LOS MOMENTOS PICANTES

Chaque soir (sauf dimanche et lundi), du 7 au 20 mars à partir de 19h (vendredi et samedi 20h), à l'Antre-Parenthèse (2 cours de la république – 69100 Villeurbanne – tél. 04 78 94 16 10)
Entrée libre : boissons et plats latinos en vente sur place !

LE PROGRAMME COMPLET

Mercredi 7 mars

Vernissage de l'exposition de **Claudio Garcíá**, pot d'ouverture des **23èmes Reflets**, et mise en rythme avec le choro de **Conjunto Jacaré**.

Jeudi 8 mars

Concert des Andes avec **Jean-Michel Cayre** et ses élèves de l'École Nationale de Musique de Villeurbanne.

Vendredi 9 mars

La formation **Ginga** vous propose un concert vocal de polyphonies du Brésil et d'Amérique Latine.

Samedi 10 mars

Rock latino au programme avec **Frijol Charro (DJ, alias Moisés Sánchez)**, en première partie des **Voleurs de Rêves**.

Mercredi 14 mars

Musique brésilienne et samba avec le groupe **Batida**.

Jeudi 15 mars

Dos palabras (« deux mots ») vous invitent à écouter de petites histoires d'amour et d'humour, avec **Mercedes Mercier Balaz** aux contes et le musicien **Juan Carlos Benitez**.

Vendredi 16 mars

Fiesta gitane avec le trio des **Gipsy Launes**.

Samedi 17 mars

Cruz Diablo cachent deux monstres sacrés des Momentos Picantes : **Giamba** et **Jean-Michel Cayre** vous offrent un concert de folklore argentin.

Mardi 20 mars

Clôture des Momentos Picantes au le **Bar Samba**, avec les percussions de l'École de Musique du 8ème, sous l'égide d'Ernest.

COURTS METRAGES

CIRUGIA

Espagne / 2006 / animation / 2'15 / vostf
Réalisation : Alberto González
Ne faites pas attention à ce tremblement.

LA EXPLICACION

Espagne / 2005 / fiction / 10' / vostf
Réalisation : Novallas Curro
Avec : Gustavo Salmerón, Ximena Suárez
Dans sa relation avec Andrea, Marcos cache sa peur de regarder les choses en face derrière une montagne de graphiques et de dessins.

JUEGO

Espagne / 2006 / fiction / 15' / vostf
Réalisation : Ione Hernández
Avec : Daniel Grao, María Ballesteros
Un jeu d'enfants marque à jamais la vie d'un frère et d'une sœur.

LA LECHE Y EL AGUA

Mexique / 2006 / fiction / 10' / vosta
Réalisation : Celso García Romero
Avec : Tara Parra
Une vieille femme essaie de récupérer son seul compagnon dans la vie : sa vache.

SAREAN

Espagne / 2006 / documentaire fiction / 4' / sans dialogue
Réalisation : Asier Altuna
Court documentaire sur la pêche dans les mers du Nord...

TREINTA AÑOS

France / 2006 / fiction / 20' / vostf
Réalisation : Nicolas Lasnibat
Avec : Anibal Reyna, Daniel Alcaino
Trente ans ont passé depuis le coup d'état de Pinochet au Chili. Jorge revient dans sa ville natale, le port de Valparaiso, après un long exil en France...

SOIREE DE CLÔTURE FIESTA

Le mercredi 21 mars à 21h30
(ouverture des portes à 21h)
**au Centre Culturel et de la Vie Associative –
Salle de bal**

La Fiesta de Clôture est de retour !!! Vous nous l'avez réclamée ? C'est donc la Fiesta qui viendra conclure, après un an d'absence, cette 23^{ème} édition des Reflets ! Rock, rap, percussions brésiliennes et salsa seront au rendez-vous de cette nouvelle fiesta avec, au programme : **DJ ML**, le groupe **Bandana** (batucada), le groupe **Archicuatro** (salsa & musique latino) et **DJ Oscar d'Lyon** pour clore la nuit ! Une Fiesta 100 % danse !!!

Tarif unique : 5 euros

En vente au Cinéma Le Zola et au Centre Culturel et de la Vie Associative du 7 au 20 mars, et à l'entrée de la Fiesta le mercredi 21 mars. nombre de places limité !!!

EXPOSITIONS

MIXITE de Marta Gutiérrez Araneda

Fille de réfugiés politiques chiliens, l'artiste **Marta Gutiérrez Araneda** présente ici une série de sculptures en bronze, en terre ainsi que des toiles et des dessins-peintures...

Du 2 mars au 23 mars.

Vernissage en compagnie de l'artiste, le samedi 3 mars à 15h30.

Exposition dans le hall d'exposition de la Mairie du 7^{ème} arrondissement

(du lundi au vendredi de 8h45 à 16h45, et le samedi de 9h30 à 12h00) **Bibliothèque du 7^{ème} arrondissement – 16, place Jean Macé – 69007 Lyon – tél. : 04 78 58 59 42 – métro Jean Macé**

POUR L'INSTANT de Laura Haro

Série de clichés et d'instantanés en noir et blanc pour un voyage du Mexique à la Bolivie ainsi qu'en Espagne

Du 5 mars au 24 mars dans la salle d'exposition-projection de la bibliothèque du 4^{ème} arrondissement

(mardi, jeudi, vendredi de 10h à 19h, le mercredi de 10h à 12h et de 13h à 19h, le samedi de 10h à 18h)

Bibliothèque du 4^{ème} – 12, rue de Cuire – 69004 Lyon – tél. : 04 72 10 65 41 – métro Croix-Rousse

L'ARGENTINE EN TROIS TEMPS, photographies de Louise Van Oudenhove

Du 7 mars au 21 mars au KoToPo (du mardi au samedi – de 17h à 22h)

Argentine : Etat des lieux ; scènes de la vie quotidienne et manifestations populaires.

Le KoToPo – 14, rue René Leynaud – 69001 Lyon – tél. : 04 72 07 75 49 – métro Croix Paquetars au 24 mars à l'Espace Info de Villeurbanne

La doma : rodéo traditionnel argentin (rez-de-chaussée) ; chevaux et gauchos en noir et blanc.

Patagonie : entre Chili et Argentine (1^{er} étage) : grands espaces, glaciers et fjords. Couleurs.

Espace Info – 3, avenue Aristide Briand – 69100 Villeurbanne – tél. : 04 72 65 80 90 – métro Gratte-Ciel

MAIS AUSSI

➤ Un forum des associations

➤ Du cinéma pour les enfants (5 ans et +)

« Tierraguaira » (Terre, Eau, Air) court-métrage 1998 – Manuel Meriguet (10 minutes)

Au hasard des rues de Quito (Equateur) la visite d'un atelier de tissus, un univers riant et coloré.

« Contes d'ici et là »

spectacle musical (30 minutes) par Mercedes y Juan.

Balade contée inspirée des légendes de Cuba et des Caraïbes.

Mardi 13 mars à 9h30 et 10h30

Mercredi 14 mars à 14h30 et 15h30

Tarif : 2,30 euros par enfant

Séances exclusivement en direction des centres sociaux et des écoles maternelles.

Réservations obligatoires :

Alexandra Fognini – tél. 04 37 43 05 88

➤ Des projections hors les murs

Jeudi 8 mars

19h : **BAHIA VILLE BASSE** de Sérgio Machado (Brésil / 2004 / 1h40 / vostf)

21h : **LE LABYRINTHE DE PAN** de Guillermo del Toro (Espagne / 2006 / 1h52 / vostf)

Mercredi 14 mars

19h : **LA PRUEBA** de Judith Vélez (Pérou / 2005 / 1h45 / vostf)

21h : **MAROA** de Solveig Hoogsteijn (Venezuela / 2005 / 1h42 / vostf)

Rotonde des Humanités

(Avenue des Arts, INSA, campus de la Doua, Villeurbanne, Tram T1 arrêt Gaston Berger)

Les tarifs sont les mêmes que pour les Reflets (carte Reflets & abonnement Zola acceptés), excepté pour les étudiants de l'INSA (2,50 euros).

➤ Des documentaires

Pour la 23^{ème} édition des Reflets, le forum de la Fnac Part-Dieu, les bibliothèques des 4^{ème} et 7^{ème} arrondissements ainsi que l'Instituto Cervantes ouvrent une nouvelle fois leurs portes aux documentaires, reportages et fictions de la section Regards.

Une occasion autre de (re)découvrir l'Amérique Latine et la péninsule ibérique...

INFOS PRATIQUES

TARIFS

(Carte M'RA acceptée)

La séance : 6,20 euros

Tarif réduit : 5,20 euros (chômeurs, étudiants, - de 26 ans, + de 60 ans)

Tarif enfant : 4,20 euros

(- de 14 ans)

Abonnement Ciné-Carte Zola : 27,60 euros

Pour 6 séances (valable un an au cinéma Le Zola / plusieurs usagers peuvent profiter en même temps de la même carte)

Carte « Reflets » : 32 euros pour 10 séances (tarif unique / valable uniquement du 7 au 21 mars)

Soirée d'ouverture « Salvador » : 6,20 ₣ plein tarif, tarif réduit 5,20 ₣

Fiesta de Clôture : 5 ₣ tarif unique (en vente au cinéma Le Zola et au Centre Culturel et de la Vie Associative)

LA CANTINA

Tous les soirs du jeudi au dimanche, entre deux séances, vous pourrez déguster et siroter des spécialités espagnoles ou latino-américaines à la Cantina du Forum ! A chaque soir son voyage et sa spécialité !

Pour tout renseignement : 04 78 68 19 86

CINEMA LE ZOLA

117 cours Emile Zola

69100 Villeurbanne

accessibilité handicapés

Metro République

Centre Culturel et de la vie associative

234 cours Emile Zola

69100 Villeurbanne

Métro Flachet

www.lezola.com